31997D0365

1997.6.12. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 154/41

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(1997. március 26.)

a tagállamok által szarvasmarhafélék, sertés, lófélék, valamint juh- és kecskefélék húsából előállított termékek behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

(97/365/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 97/34/EK tanácsi határozattal [1] módosított, az egyes állati eredetű termékek, halászati termékek és élő kéthéjú kagylók tagállamokba történő behozatalára jogosult harmadik országbeli intézmények átmeneti időszakra szóló, ideiglenes jegyzékei összeállításának feltételeiről szóló, 1995. június 22-i 95/408/EGK tanácsi határozatra [2] és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel a legutóbb a 97/160/EK bizottsági határozattal [3] módosított 79/542/EGK tanácsi határozat [4] összeállítja azon harmadik országok jegyzékét, amelyekből a tagállamok engedélyezik a húskészítmények behozatalát;

mivel az e jegyzékben szereplő számos ország esetében a húskészítmények behozatalának állat-egészségügyi követelményeit és az állatorvosibizonyítvány-kiállítás követelményeit a legutóbb a 96/92/EK határozattal [5] módosított 91/449/EGK bizottsági határozat [6] állapította meg;

mivel a Bizottság egyes harmadik országoktól megkapta a létesítmények jegyzékét arra vonatkozó garanciákkal, hogy teljes mértékben megfelelnek a vonatkozó közösségi állat-egészségügyi követelményeknek, valamint hogy amennyiben egy létesítmény mégsem felel meg, akkor az Európai Közösségbe irányuló kiviteli tevékenységét felfüggesztik;

mivel a Bizottság nem volt képes minden érintett harmadik országban megbizonyosodni arról, hogy létesítményeik megfelelnek a közösségi követelményeknek és hogy az illetékes hatóságok által nyújtott garanciák érvényesek;

mivel az ezen országokból érkező húskészítmények kereskedelme megszakításának elkerülése érdekében számukra egy olyan további időszakot kell biztosítani, amely alatt a tagállamok folytathatják a húskészítmények behozatalát az általuk elismert létesítményekből; mivel az említett további időszak alatt a Bizottság az adott országoktól bekéri a szükséges garanciákat, hogy felvehesse azokat a jegyzékbe a 95/408/EK határozatban megállapított eljárásnak megfelelően;

mivel az említett időszak lejáratát követően azon harmadik országoknak, amelyek a közösségi szabályokkal összhangban nem továbbították létesítményeik jegyzékét, a továbbiakban nem engedélyezik a hústermékek kivitelét a Közösségbe;

mivel ezért a tagállamok felelőssége arról megbizonyosodni, hogy azon létesítmények, amelyekből húskészítményeket hoznak be, a közösségi követelményeknél nem kevésbé szigorú termelési és forgalmazási követelményeknek felelnek meg;

mivel így egyes országok tekintetében össze lehet állítani a húskészítményeket előállító létesítmények ideiglenes jegyzékeit;

mivel az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok engedélyezik a szarvasmarhafélék, sertések, lófélék, valamint juh- és kecskefélék húsából előállított termékeknek az e határozat mellékletében felsorolt létesítményekből történő behozatalát.

(2) 1997. július 31-ig a tagállamok engedélyezhetik a szarvasmarhafélék, sertések, lófélék, valamint juh- és kecskefélék húsából előállított termékeknek az e határozat mellékletében felsoroltaktól eltérő harmadik országbeli létesítményekből történő behozatalát is.

(3) A hústermékek behozatalára továbbra is a máshol elfogadott közösségi állat-egészségügyi rendelkezések vonatkoznak.

---

[1] HL L 13., 1997.1.16., 33. o.
[2] HL L 243., 1995.10.11., 17. o.
[3] HL L 62., 1997.3.4., 39. o.
[4] HL L 146., 1979.6.14., 15. o.
[5] HL L 21., 1996.1.27., 71. o.
[6] HL L 240., 1991.8.29., 28. o.

2. cikk

Ezt a határozatot 1997. április 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1997. március 26-án.

a Bizottság részéről
Franz FISCHLER
a Bizottság tagja

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos — Produkt: kødprodukter — Erzeugnis: Fleischerzeugnisse — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: meat products — Produit: Produits à base de viandes — Prodotto: prodotti a base di carne — Product: vleesproducten — Produto: produtos à base de carne — Tuote: lihatuotteet — Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name/ — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2 paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do No 1 do artigo 2.!!! error character !!! B!!! error character !!! 'I da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN/ — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIË — País: AUSTRÁLIA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5
39	Southern Country Foods Pty Ltd	WAGGA WAGGA		6
85	Nestlé Australia Ltd	PAKENHAM		6

País: CANADÁ — Land: CANADA — Land: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Paese: CANADA — Land: CANADA — País: CANADÁ — Maa: KANADA — Land: CANADA

1	2	3	4	5
1	Maple Leaf Meats Inc./Les viandes Maple Leaf Inc.	WINNIPEG	MANITOBA	6
32	Lest Foods Canada (1991) Inc. Bovril Canada Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
35	J. M. Schneider Inc.	KITCHENER	ONTARIO	6
55	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes Campbell Ltée	TORONTO	ONTARIO	6
63	Northern Goose Processors Ltd	TEULON	MANITOBA	6
170	Wing Wing Company Limited	VANCOUVER	BRITISH COLUMBIA	6
233	Starmax Foods Inc./Aliments Starmax Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
246	Salaison G. Lauzon Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
265	J.R. Quimet Inc.	VILLE D'ANJOU	QUÉBEC	6
268	Lés produits d'alimentation Bologna Ltée/Bologna Food Products Co. Ltd	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
298	Les Produits de Viande Kasher Glatt Ltée/Glatt's Kosher Meat Products Limited	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
334	Continental Casing (1976) Inc	SAINTE-MADELEINE	QUÉBEC	6
375	171047 Canada Inc.	SAINT-LEONARD	QUÉBEC	6
449	Le Naturel Foods Skoulakis Inc./Aliments Le Naturel Skpoulakis Inc.	SAINT-EUSTACHE	QUÉBEC	6
457	Salaison Levesque Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
459	Maple Leaf Foods Inc./Les Aliments Maple Leaf Inc.			6
495	Olymel Societé en commandite	GRANBY	QUÉBEC	6
501	155635 Canada Ltée	SAINT-LOUIS-DE-TERRE-BONNE	QUÉBEC	6
508	Viandes Seflico Inc.	VILLE DE RECANCOURT	QUÉBEC	6
55B	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes Campbell Ltée	LISTOWEL	ONTARIO	6

País: SUIZA — Land: SCHWEIZ — Land: SCHWEIZ — Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ — Country: SWITZERLAND — Pays: SUISSE — Paese: SVIZZERA — Land: ZWITSERLAND — País: SUÍÇA — Maa: SVEITSI — Land: SCHWEIZ

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	LENZBURG		6
38	Frisco-Findus AG	RORSCHACH		6
49	Dyna SA	FRIBOURG		6
61	Knorr AG	THAYNGEN		6
201	Gurtner AG	TRIN		6
202	Bündner Fleisch Mani AG	CHURWALDEN		6
205	Albert Spiess AG	FRAUENKIRCH		6

1	2	3	4	5
213	Lucul SA	PAYERNE		6
214	Maggi AG	KEMPTTHAL		6
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHURWALDEN		6
216	Hugli SA	STEINACH		6
224	Hilcona AG	SCHAAN		6
225	Haco AG	GUMLIGEN		6
227	Gustav Spiess AG	BERNECK		6
228	E. Sutter AG	GOSSAU		6
229	Kocherhans & Schar AG	CHURWALDEN		6
239	Gehrig AG	KLUS		6
242	Sirpig SA	BRUSIO		6
254	Herbert Öspelt Anstalt	BENDERN		6
275	Albert Spiess AG	SCHIERS		6
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	CHUR		6
293	Salumi San Pietro SA	STABIO		6
294	Natura Fleischtrocknerei	TINIZONG		6
299	F + B Meinen	BERN		6
301	Pizoler AG	SARGANS		6
302	Gautschi AG	UTZENSTORF		6
303	Oswald AG	STEINHAUSEN		6
304	Cambio Fleischwaren AG	ST. GALLEN		6
305	Morgia AG	LYSS		6
306	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHUR		6
309	Gemperli AG	ST. GALLEN		6
311	Fredag AG	ROOT		6
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	BISCHOFSZELL		6

País: HUNGRÍA — Land: UNGARN — Land: UNGARN — Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ — Country: HUNGARY — Pays: HONGRIE — Paese: UNGHERIA — Land: HONGARIJE — País: HUNGRIA — Maa: UNKARI — Land: UNGERN

1	2	3	4	5
2	Herz Szalámigyár	BUDAPEST	FŐVÁROS	6
5	Gyulai Húskombinát Rt	GYULA	CSONGRÁD MEGYE	6
6	Pápai Hús Rt	PÁPA	VESZPRÉM MEGYE	6
7	Pick Szeged Rt Szalámigyár és Húsüzem	SZEGED	CSONGRÁD MEGYE	6
10	Ringa Húsipari Rt Kapuvári Gyára	KAPUVÁR	GYŐR-SOPRON MEGYE	6

1	2	3	4	5
56	Landhof-Budapest Hús Kft	BUDAPEST	FŐVÁROS	6
61	Délhús Rt Bajai Gyára	BAJA	BÁCS-KISKUN MEGYE	6
62	Pini Hungary	KAPOSVÁR	SOMOGY MEGYE	6
64	Szekszárdi Húsipari Rt	SZEKSZÁRD	TOLNA MEGYE	6
67	Andreoli Kft Gastrofol Üzeme	MISKOLC	BORSOD MEGYE	6
86	Délhús Rt Alsómocsoládi Gyáregysége Húsüzem	ALSÓMOCSOLÁD	BARANYA MEGYE	6
88	Solami Húsipari Rt Húsfeldolgozó Üzem	SZOLNOK	SZOLNOK MEGYE	6
135	D-Back Kft	NAGYATÁD	SOMOGY MEGYE	6
137	Korcsork Bt. Húsdaraboló Üzeme	ÚJKÍGYÓS	BÉKÉS MEGYE	6
147	2 B. Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Ceglédhús	CEGLÉD	PEST MEGYE	6
159	Gool-Roll Puskás Kft	SZENTENDRE	PEST MEGYE	6
169	Mirelite Budapest Hűtőipari Rt Pizzagyára	BUDAPEST	FŐVÁROS	6
171	C.P.C. Hungary Magyarország Kft Húsgranuláló Üzeme	RÖSZKE	CSONGRÁD MEGYE	6

País: NUEVA ZELANDA — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Paese: NUOVA ZELANDA — Land: NIEUW-ZEELAND — País: NOVA ZELÂNDIA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND

1	2	3	4	5
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH		6
PH 5	Healtheries of New Zealand Ltd	AUCKLAND		6
PH 14	Richmond Limited	HASTINGS		6
PH 16	Prepared Foods Processing Ltd	PALMERSTON NORTH		6
PH 23	Mair Venison - Rotorua	ROTORUA		6
PH 26	McFarlane Laboratories, New Zealand Limited	AUCKLAND		6
PH 31	Advanced Foods of New Zealand Ltd	WAIPUKURAU		6
PH 58	PPCS Mossburn	MOSSBURN		6
PH 68	Primex Meats (NZ) Ltd	TAWA		6
PH 88	Auckland Casing Co	TE PAPAPA	AUCKLAND	6
PH 108	Fendalton Fish Supply	CHRISTCHURCH		6
PH 109	Independent Casing Company Limited	STOKE	NELSON	6
PH 114	Southland Casing Company Limited	INVERCARGILL		6
PH 134	McCallum Industries Limited	AUCKLAND		6
PH 149	Waikiwi Casing Company Limited	WAIKIWI	INVERCARGILL	6
PH 170	AFFCO Shortland Cannery Ltd	AUCKLAND		6
PH 173	Asian New Zealand Meat Co Ltd	DUNEDIN		6

1	2	3	4	5
PH 213	Rapa Casings Ltd	AUCKLAND		6
PH 214	Garret International Meats Ltd	AUCKLAND		6
PH 261	Levin Casing Co Ltd	LEVIN		6
PH 416	Bakels Edible Oils (NZ) Ltd	MT MAUNGANUI		6
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	SOUTHLAND		6

País: POLONIA — Land: POLEN — Land: POLEN — Χώρα: ΠΟΛΩΝΙΑ — Country: POLAND — Pays: POLOGNE — Paese: POLONIA — Land: POLEN — País: POLÓNIA — Maa: PUOLA — Land: POLEN

1	2	3	4	5
3	Zaklady Miesne Pamso	PABIANICE		6
7	Zaklady Miesne	GRUDZIADZ		6
8	Zaklady Miesne	POZNAN		6
26	Zaklady Miesne	SOPOT		6
30	KRP Igloopol	DEBICA		6
33	Constar Spolka Akcyjna	STARACHOWICE		6
45	Zaklady Miesne Farm Food	CZYZEW		6
46	Zaklady Miesne Polish Farm Meat	MALSZEWICZE		6
58	Zaklady Miesne	SZCZECIN		6
65	Zaklady Miesne	NISKO		6
67	Zaklady Miesne w KOLE S.A.	KOLO		6
73	Zaklady Miesne	DEBICA		6
86	Alima-Gerber	RZESZOW		6
101	Przedsiebiorstwo Przemyslu Miesnego	JAROSLAW		6
104	Zaklady Miesne	RZESZOW		6
106	Zaklady Miesne	TARNOWSKIE GORY		6
131	Zaklady Miesne	OSTRODA		6
139	Zaklady Miesne ELK S.A.	ELK		6
140	Zaklady Miesne	BIALYSTOK		6
145	Zaklady Miesne	PIN ZAMOSC		6
161	Zaklady Miesne	KALISZ		6
201	Przedsiebiorstwo Przemyslu Miesnego	TARNOW		6
258	Zaklad Przetworstwa Miesnego Lange	KOSZALIN		6
267	Zaklady Miesne	RAWA MAZOWIECKA		6
268	Sokolowskie Zaklady Miesne S.A.	SOKOLOW PODLASKI		6

País: RUMANIA — Land: RUMÆNIEN — Land: RUMÄNIEN — Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ — Country: ROMANIA — Pays: ROUMANIE — Paese: ROMANIA — Land: ROEMENIË — País: ROMÉNIA — Maa: ROMANIA — Land: RUMÄNIEN

1	2	3	4	5
A1	S.C Carne SA	ARAD		6
A2	SC Agricola International S.A	BACAU		6
A8	S.C Comtom S.A	IASI		6
A12	SC Salcrud SA	SALONTA		6
A13	SC Facos SA	SUCEAVA		6
A32	SC Scandia SA	SIBIU		6
A33	S.C Carial S.A	SLOBOZIA		6
A37	S.C Galco S.A	GALATI		6
A60	S.C Cicalex SA	ALEXANDRIA		6
A68	S.C Comtim Carnex S.A	TIMISOARA		6

País: SINGAPUR — Land: SINGAPORE — Land: SINGAPUR — Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ — Country: SINGAPORE — Pays: SINGAPOUR — Paese: SINGAPORE — Land: SINGAPORE — País: SINGAPURA — Maa: SINGAPORE — Land: SINGAPORE

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore) Ltd	SINGAPORE		6

País: ESLOVENIA — Land: SLOVENIEN — Land: SLOWENIEN — Χώρα: ΣΛΟΒΕΝΙΑ — Country: SLOVENIA — Pays: SLOVÉNIE — Paese: SLOVENIA — Land: SLOVENIË — País: ESLOVÉNIA — Maa: SLOVENIA — Land: SLOVENIEN

1	2	3	4	5
22	Pomurka, Mesna industrija	MURSKA SOBOTA		
31	MIP Salami	TOLMIN		
35	Alcisa - Kras	SEPULJE		
45	Kolinska	LJUBLJANA		
47	Droga PC Argo	IZOLA		
86	Emona, Mesna industrija Zalog	LJUBLJANA		
119	Emona	LOKEV		
126	MIP	NOVA GORICA		
194	Kras Sezana	SECOVLJE		
208	Kras Sezana	SEPULJE		
224	Mercator, ETA	KAMNIK		

País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Paese: STATI UNITI — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA

1	2	3	4	5
511	Rocco Further Processing	TIMBERVILLE	VA	
1 554	Henningsen Foods	NORFOLK		
4 058	Fiorucci Foods Inc.	COLONIAL HGT.	VA	
5 850	Ora Corporation	SAN DIEGO	CA	
6 899	AMPC Inc.	LYTTON	IA	
6 911	Bill-Mar Foods	ZEELAND	MI	
7 211	Tyson Foods	BARRYVILLE	AR	
7 827	Wampler-Longacre Inc.	FRANCONIA	PA	
8 984	Provimi Veal Corp.	SEYMOUR	WI	
18 297	Luigino's Inc.	JACKSON		
18 638	Van Den Berg Foods	OWENSBORO	KY	
18 806	Rocking JC SW Foods	SCOTTSDALE	AZ	

País: SUDÁFRICA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Paese: SUDAFRICA — Land: ZUID-AFRIKA — País: ÁFRICA DO SUL — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA

1	2	3	4	5
ZA21	Finlar Foods	STICKLAND		
ZA23	Finlar Foods	JOHANNESBURG		
ZA43	Eskort Bacon Co	ESTCOURT		
ZA47	Bull Brand Foods	KRUGERSDORP		